



# Propuesta de trabajo

## para una película española de animación: *El sueño de una noche de verano*



**Elba Suárez Fuentes**

Lectora ECI Universidade de Évora, Doctoranda Universidad de Oviedo

**NIVEL:** B2, C1 y C2

**OBJETIVOS:** Mejora de la comprensión auditiva, adquisición de contenidos culturales, hablar sobre el mundo de los cuentos y la fantasía, describir personajes.

**CONTENIDOS:** Descripción de las características físicas y psicológicas de los personajes y de la relación entre ellos, expresiones coloquiales y refranes, cómo pedir deseos, las oraciones condicionales. Culturales: Fiestas y tradiciones de España: La noche de San Juan. Mitología norteña. Creencias y supersticiones. Cine en España. Cine de animación. Literatura Universal.

**TEMPORALIZACIÓN:** La película dura 85 minutos, por eso, proponemos realizar la actividad previa en los últimos minutos de la clase anterior y el visionado y posvisionado de la película en una sola sesión de 150 minutos.

**MATERIAL:** Lector de DVD y DVD de la película. Poner a disposición de los alumnos los anexos I y II.



### 1 ANTES DE LA PELÍCULA, PLANTEAMOS EN PEQUEÑOS GRUPOS LAS SIGUIENTES CUESTIONES:

- 1) ¿Qué fiestas y celebraciones tradicionales conoces de España?
- 2) ¿Has celebrado alguna vez el solsticio de verano? ¿Cómo? ¿Cuándo se celebra?
- 3) ¿Sabes cómo se celebra en el norte de España?

De esta celebración es interesante buscar información previa si no se conoce. El solsticio de verano se celebra la noche del 23 al 24 de junio y se conoce como la noche de San Juan. Es una noche mágica en Asturias ya que se juntan los cuatro elementos (agua, aire, tierra y fuego) al encenderse hogueras justo a medianoche. Es la noche para liberar a las "Xanas", una especie de hadas rubias que viven en lugares con ríos, cascadas... Y también es la noche para dejar atrás lo viejo: a la hoguera se tira aquello que se quiere "quemar", pero también es una noche mágica para que se cumplan deseos: tres, exactamente, que se pueden escribir en un papel y tirar al fuego. Si se queman, se cumplirán.

Para repasar el subjuntivo podemos pedir a los alumnos que escriban sus tres deseos en un papel, encabezados por “Deseo que” o una especie de negociación para repasar las condiciones: “Si sucede/sucediese esto, esto es lo que haré/haría”.

Este puede ser un buen momento para tantear su opinión sobre los sueños y el futuro con preguntas como:

- 4) ¿Crees que hay que seguir los sueños? ¿Por qué?
- 5) ¿Hasta dónde estarías dispuesto a llegar por perseguir un sueño? ¿Has arriesgado mucho alguna vez? ¿Cuál fue el resultado?
- 6) ¿Conoces a alguien que lo arriesgara todo y le saliera bien?
- 7) ¿Y a alguien que le saliera todo mal y se arrepintiera?
- 8) ¿Alentarías a volver a intentarlo a un amigo al cual no le fueron bien las cosas? ¿Por qué?



## 2 LA PELÍCULA

Para ayudar a los alumnos durante el visionado de la película hemos preparado un cuestionario exhaustivo. Es importante que dejemos claro que el cuestionario es difícil y que no tienen que rellenarlo entero. (Anexo I: Cuestionario)

Durante el visionado de la película, y para comprobar que se están enterando, aconsejamos hacer una parada –puesta en común de las preguntas 14, 39 y 61.



## 3 DESPUÉS DE LA PELÍCULA

- 1) Una puesta en común del cuestionario en parejas o grupos pequeños.
- 2) Una puesta en común de toda la clase, especialmente de aquellas cuestiones en las que no se hayan puesto de acuerdo o que no hayan entendido.
- 3) Si aún no se han hecho de la pregunta 4) a la 8) del apartado 1, pueden hacerse ahora.
- 4) Breve puesta en común sobre la película: valoración del profesor y de los alumnos: ¿les ha gustado?, ¿han aprendido?, ¿el qué?, ¿les gustaría repetir con otra película?
- 5) Realizar el anexo 2 como tarea.

### Anexo I: Guía de la película Sueño de una noche de San Juan (España, 2005)

- 1) Fijate en cómo aparecen los créditos (las personas que participaron en la película).
- 2) ¿Quién robó la llave?
- 3) ¿Por qué Lisandro dice “le gustará, no le gustará”? ¿Qué tiene en la mano?
- 4) Lisandro: “Esta vez he dado en el clavo”.  
¿Qué significa esa expresión? 1-  
2-
- 5) ¿Qué dice el cartel que sale de la silla?
- 6) ¿Cómo interpretas esta conversación?  
Elena: “Se va a comer su invento”.

- Mayordomo: "Me temo que el banquete tendrá que esperar, *Milady*".  
¿Por qué?
- 7) ¿Qué pretende el Duque?
  - 8) ¿Qué sucede en la conversación entre Demetrio y el Duque? ¿Quién crees que tiene razón?
  - 9) ¿Qué te parece la maqueta? ¿Quién la hizo? ¿Qué representa?
  - 10) a) ¿Qué pasa durante la canción?  
b) ¿Qué hace el viento?  
c) La canción dice: "Ese canto de sirenas me encantó". ¿A qué se refiere? ¿Qué es un 'canto de sirenas'?
  - 11) ¿Por qué la película se llama así?
  - 12) ¿Qué es Titania? ¿Qué opina Elena?
  - 13) ¿Cuál es el diagnóstico médico para el Duque?
  - 14) a) ¿Por qué decide Elena hacer un viaje?  
b) ¿Quién la acompaña?  
c) ¿Por qué en ese día? ¿Qué día?
  - 15) ¿Qué instrumentos musicales hay?
  - 16) Mostaza: "Yo no estoy gorda sólo un \_\_\_\_\_".
  - 17) ¿Por qué discuten Titania y Mostaza?
  - 18) a) ¿A quién te recuerda el rey de los duendes?  
b) ¿Qué está haciendo?  
c) ¿Qué relación tenía con Titania? ¿Cómo la podría recuperar?  
d) ¿Cuál es el problema?  
e) ¿Quién es su humana?
  - 19) a) ¿Cómo hay que tirar la moneda?  
b) ¿Qué pasa cuando la lanza Elena?
  - 20) Oberón: "Debes de ser uno de los pocos duendes que siguen en activo".  
¿Qué quiere decir?
  - 21) a) ¿A quién imita Perecho?  
b) ¿Quién es su humano?  
c) ¿Qué le da Oberón al duende?  
d) ¿Para qué?
  - 22) Demetrio: "Todo esto es una pantomima, no me da buena espina este lugar".  
¿Puedes explicar esa frase?
  - 23) Oberón: "Nos recibirá con los brazos abiertos, ella me idolatra".  
¿Está diciendo la verdad?
  - 24) ¿Qué le está pasando a Titania?
  - 25) ¿Qué opina Mostaza de Oberón?
  - 26) ¿Qué le pasó al músico con un solo ojo?

- 27) Oberón: "Siete amigas tengo, todas en escala, si no las tocas no te dirán nada".  
¿Qué son?
- 28) Demetrio: "Cuando el río suena, \_\_\_\_\_".  
¿Conoces otro final para ese refrán? ¿Cuál?
- 29) ¿Cuál es la palabra prohibida? ¿Por qué?
- 30) ¿Tú le hubieras hecho a Demetrio lo mismo que Lisandro?
- 31) Demetrio: "Deberías atar a tu \_\_\_\_\_".  
¿Es un comentario positivo?
- 32) ¿Qué le hizo Demetrio a Lisandro?
- 33) Demetrio: "No creo que estés en condiciones de \_\_\_\_\_".
- 34) ¿Qué relación hay entre Lisandro y el duende?
- 35) Elena: "Sigues siendo un niño malcriado".  
¿Por qué se lo dice?
- 36) Lisandro: "Un frasco de \_\_\_\_\_ que podrás utilizar para huir de un  
\_\_\_\_\_ pelmazo del que te \_\_\_\_\_".  
¿Quería decir eso?
- 37) Oberón: "Bueno, al menos he perdido de vista mi \_\_\_\_\_".
- 38) a) ¿Por qué quiere Perecho ser tercero?  
b) ¿A quiénes perdieron?
- 39) ¿Con quién está Demetrio? ¿Quiénes son?
- 40) ¿Por qué están desterradas?  
1-  
2-  
3-
- 41) ¿Qué les ofrece Demetrio?
- 42) ¿Por qué quieren las brujas que Demetrio le arrebatase el camafeo a Titania?
- 43) ¿Qué les pasa a los instrumentos musicales?
- 44) ¿Por qué se sorprende Elena de que Lisandro no haya imaginado nunca una cosa así?
- 45) Oberón: "He cometido un pequeño error de cálculo, por estas fechas Titania se traslada a  
\_\_\_\_\_".
- 46) a) ¿Por qué han entrado en el laberinto?  
b) Perecho: "¡Qué \_\_\_\_\_!".  
¿Qué significa esta expresión?
- 47) ¿Qué encuentra Oberón la primera vez que intenta salir del laberinto? ¿Por qué lo sabes?  
¿Qué dice Perecho? ¿A quién imita?
- 48) Oberón: "Significa que tienes la imaginación de una \_\_\_\_\_".  
¿Eso es mucho o poco?
- 49) a) ¿Cuál es la forma de salir del laberinto?

- b) ¿Por qué tiene Elena que recordar cuando era una niña?  
 c) ¿Por qué aparecían marionetas al principio de la película?
- 50) ¿A qué película te recuerda el salto con la liana?
- 51) Lisandro: "Señoritas, son ustedes dos verdaderos \_\_\_\_\_, tienen muy \_\_\_\_\_ planta y vaya par de \_\_\_\_\_".  
 ¿Qué quiere decir eso? ¿Conoces el doble sentido de esas expresiones?
- 52) a) ¿Quiénes son esas raíces?  
 b) ¿Dónde dicen que está Titania?  
 c) ¿Quién las ha oído?
- 53) Lisandro: "Sé que está \_\_\_\_\_ algo".
- 54) Elena: "Como \_\_\_\_\_ ha estado bien".
- 55) Demetrio: "Diría que ha \_\_\_\_\_, pero no".
- 56) Oberón: "Fuera de aquí, \_\_\_\_\_. Sí, está \_\_\_\_ o \_\_\_\_ más abajo".
- 57) Elena: "¿Esos son tus sueños?, ¿los \_\_\_\_\_ y las \_\_\_\_\_?".
- 58) ¿Qué sugiere Demetrio?
- 59) a) ¿Qué tiene que hacer Lisandro para que Perecho lo ayude?  
 b) ¿Cómo se pelean?
- 60) a) ¿Dónde está Oberón?  
 b) ¿Te gustaría que hubiera un lugar así donde vives?  
 c) ¿A quiénes se encuentra?
- 61) ¿Cómo se puede salvar Teseo?
- 62) Elena: "Tú eres el verdadero culpable de que mi padre \_\_\_\_\_".
- 63) ¿Qué le ofrece Demetrio a Elena?
- 64) ¿Qué es lo que se acerca?
- 65) ¿Quién llega cuando están peleando?
- 66) ¿Por qué vuelve Elena? ¿Y Lisandro?
- 67) ¿Cómo vencen a Demetrio?
- 68) ¿Para qué sirve el camafeo en el mundo de Elena?
- 69) ¿Qué dice el personaje del pueblo?
- 70) ¿Qué le promete Oberón a Titania?  
 1-  
 2-  
 3-
- 71) ¿Qué pide el Duque al despertarse?
- 72) ¿Qué dice Titania al volver?
- 73) ¿Qué hace Elena cuando construyen? ¿Por qué?
- 74) ¿Qué dice Perecho al final de la película?

Anexo II: Describe a los personajes que aparecen en esta imagen. ¿Falta alguno?

Los personajes principales. Numéralos, explica quiénes son y descríbelos brevemente. ¿Cómo definirías en dos palabras a cada uno de ellos?

 <p><b>MIDSOMMER DREAM</b></p> <p><b>MET DE STIMMEN VAN:</b>          TISSOT BENNEDICT (PAPA CLOU)    NIEM JAN (LOUKE VAN DE VLAARDER) KISS TOP 1000    LUC WRIJN (EITZING TELLEBOERHOUT)</p> <p>WWW.MIDSUMMERDREAM.BE    WWW.MIDSUMMERDREAM.NL</p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
---	---

 IMÁGENES

<http://rrcluzoyoscuridad.blogspot.pt/2011/12/el-sueno-de-una-noche-de-san-juan.html>